

Zeitschrift: Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Herausgeber: Alliance de Sociétés Féminines Suisses

Band: 68 (1980)

Heft: [7-8]

Artikel: Nouvelles de l'ADF : assemblée générale à Berne

Autor: S.Ch.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-276068>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Nouvelles de l'ASF

La nouvelle Présidente du Conseil international des femmes en Suisse



Ne s'imagine-t-on pas que la Présidente d'une organisation faitière internationale ayant des associations-membres dans 72 pays — surtout si elle porte encore le titre rare d'une « Dame Commander of the British Empire » — est une dame d'un certain âge, digne et distante, qui entre grandiosement dans une salle, salue avec bienveillance d'un mouvement de la tête de tous les côtés, dit quelques mots et s'empresse d'atteindre le prochain avion ?

Si cette Présidente, Dame Miriam Dell, de Nouvelle-Zélande, ne correspond pas du tout à cette image préconçue, mais se révèle être une femme naturelle, gaie, pleine d'humour et chaleureuse, une personnalité en présence de laquelle chacun se sent bien, l'on est agréablement surpris et l'on garde un excellent souvenir de sa visite. Mais Dame Miriam n'est pas seulement une femme sympathique ; elle a une tête claire et une intelligence précise ; elle voit l'essentiel et met le doigt dessus.

Elle a pu avancer son voyage prévu et assister ainsi à l'Assemblée des délégués de l'ASF. Environ 200 délégués et membres individuels ont entendu sa courte allocution de bienvenue, en un anglais clair et facilement compréhensible. Jusqu'à présent bon nombre d'entre eux n'avaient pas ou peu entendu parler du Conseil international des femmes, dont l'ASF est membre depuis 1903. Par ses paroles, la Présidente a réussi à rendre vivante et actuelle cette organisation féminine bientôt centenaire. Le CIF s'occupe, en collaboration étroite avec les Nations Unies, de problèmes qui nous touchent tous.

La visite de Mrs Dell au secrétariat de l'ASF a été un plaisir tout particulier. Elle a été orientée sur le travail de l'ASF par la Présidente, Mme E. Vogelbacher, la secrétaire générale et ses



Dame Miriam Dell

collaborateurs et a répondu à des questions du domaine international, avant tout sur la conférence de l'ONU à Copenhague.

Pour terminer, nous avons fait visiter à Dame Miriam la vieille ville de Zurich par une température presque estivale. A notre grande surprise, elle possède des connaissances historiques étonnantes ; une performance certaine quand l'on vient de l'autre bout du monde ! La clé de l'énigme : avant de créer une grande famille, elle était institutrice d'histoire et de géographie à l'école secondaire.

Nouvelles de l'ADF

Assemblée générale à Berne

Association
suisse
pour les
droits
de la
femme

Une centaine de déléguées des différentes sections et des membres collectifs, ainsi que quelques membres individuels de l'Association suisse pour les droits de la femme se sont réunies à Berne, le 31 mai dernier pour l'assemblée générale.

De l'intéressant *rapport annuel* nous retenons que le comité central a :

- tenu 8 séances plus chargées que jamais ;
- organisé (en collaboration avec d'autres associations féminines) une journée d'information « Femme suisse — Femme du tiers monde » ;
- organisé un séminaire sur la 10^e révision de l'AVS.

Préoccupations de l'Association :

- Un questionnaire a été adressé à tous les Départements cantonaux concernés en vue d'examiner dans quelle mesure la liberté d'établissement est accordée aux femmes mariées. Dès que toutes les réponses seront arrivées, une brochure rendra compte de ces renseignements.
- Pour faire suite au séminaire concernant la 10^e révision de l'AVS, un questionnaire a été envoyé à toutes les sections afin que chaque groupe étudie le problème à fond. Le travail de synthèse est en cours.

- Les sections se sont engagées, chacune à sa manière, très à fond lors des élections au Conseil national. Que ce soit avec éclat ou discrétion, elles se sont regroupées autour du slogan « Les Femmes élisent les femmes ». Les élues ont été très reconnaissantes de l'active coopération de l'ADF.
- L'ADF a protesté contre la publicité discriminatrice ; par exemple contre une annonce qui disait « la pensée critique est l'affaire des hommes ». L'annonce a disparu et a été remplacée par un texte acceptable.
- Sur le plan suisse, l'ADF a traité les procédures de consultation suivantes : Conception globale de l'énergie, révision totale de la Constitution fédérale, révision partielle de l'assurance-maladie. Certaines sections, quant à elles, ont répondu, sur le plan cantonal, à une dizaine de consultations.

C'était l'année d'élections au comité : les déléguées et les membres du comité central ont pris congé avec tristesse de Mmes Judith Widmer et Germana Gagetta qui étaient arrivées au bout de leur mandat ; elles ont été nommées membres d'honneur du comité. Ont été élues au comité central : Mmes Olivia Egli comme présidente, et Vreni Kaufmann, Irène Klemm, Christiane Langenberger, Isabel Mahrer, Marie-Jeanne Mercier, Verena Muller, Irmgard Rimondini, Erica Trezzini, Georgette Wachter, Bertie Wenk ; Pierrette Cordey participera aux séances de comité à titre d'observatrice.

Au chapitre des *comptes*, signalons le très encourageant legs d'une féministe de la première heure, Mme Alice Christian, de La Chaux-de-Fonds qui a laissé Fr. 50 000.— à l'ADF.

S. Ch.